

會務報告 Announcements 11-10-2024

1. 從本主日 (11月10) 日開始，我們將開始一個新的主日學課程 "認識真理班"。歡迎慕道朋友和剛剛信主受洗的弟兄姊妹來參加。時間是主日午餐之後，12:30-1:30，在 6 號教室。

Starting from today (November 10), we will start a new Sunday School class "Knowing the Truth Class". We welcome truth-seekers, and brothers and sisters who have just believed in the Lord and have been baptized to attend. The time is after Sunday lunch, 12:30-1:30, in classroom 6.

2. 下主日 (11月17日) 崇拜聚會之後有教會家庭時間，歡迎大家來參加。

There will be a church family time after next Sunday (November 17) service. Everyone is welcome to join the meeting.

會務報告 Announcements 11-10-2024

3. 本週二 (11月12日) 晚上7點將有長執同工會，請長執同工預備參加。

There will be an Elder and Deacon Board meeting on Tuesday (November 12), at 7:00pm. Elders and deacons, please prepare to attend the meeting.

4. 本年度年底會員大會將於12月1日主日崇拜聚會之後舉行。會議的議程包括：1) 執事同工選舉；2) 2024年前三個季度的財務報告、審核2025年年度預算 [點擊鏈接教會財務報告和預算](#) (請與黎明德弟兄聯絡獲取網頁的密碼)；3) 聘牧委員會報告；4) 場地考察委員會報告。請教會會員預留時間來參加。如果有願意加入教會成為會員的弟兄姊妹，請與何牧師和伍沛長老聯絡。

會務報告 Announcements 11-10-2024

The year-end congregational meeting will be held on December 1 after the Sunday worship service. The agenda of the meeting includes: 1) election of deacons; 2) report of financial statements of first three quarters, review and approval of 2024 proposed budget [Click here to MGC Financial Statements and Budget](#) (please contact Brother Alex Lai for password) ; 3) report of the pastoral search committee; 4) report of the facility study committee. Church members, please set aside time to attend. If there are brothers and sisters who are willing to join the church as members, please contact Pastor He and Elder Tony Ng.

會務報告 Announcements 11-10-2024

5. 提名委員會提名如下同工為執事，任期兩年(2025-2026)：黎明德弟兄(財務執事)、周燕姊妹和陳華梅弟兄。教會會眾如果有新的執事候選人提名，請在得到本人同意之後，在11月24日之前提交給提名委員會(王瑞瑋姊妹、黃怡寧姊妹、關潤明弟兄、王衛峰弟兄和何曉彤牧師)。

The Nominating Committee nominates the following co-workers as deacons for a two-year term (2025-2026): Brother Alex Lai (Treasurer), Sister Yan Zhou and Brother Huamei Chen. If the church congregation nominates a new deacon candidate, please submit it to the Nominating Committee (Sister Alice Hwang, Sister Elaine Wong, Brother Eddie Kuan, Brother Wayne Wang and Pastor Tom He) before November 24 after obtaining the candidate's consent.

會務報告 Announcements 11-10-2024

6. 我們為李鋼磊弟兄和張龍生弟兄在過去兩年裡擔任執事同工，和伍沛長老在過去六年裡擔任長老，獻上感恩。願主記念他們和他們的家人一同擺上自己，忠心服事主！

We give thanks for Brother Greg Lee and Brother Lung-Sang Cheung for serving as fellow deacons in the past two years, and for Elder Tony Ng as elder for the past six years. May the Lord remember them and their families for serving the Lord faithfully!

7. 聘牧委員會的問卷調查表已經發出。請弟兄姊妹幫忙填寫。

The questionnaire for the Pastoral Search Committee has been sent out. Please help fill it out.

會務報告 Announcements 11-10-2024

8. 關於指定奉獻的解釋文稿已經發出。如果有其他問題的話，請與教會的財務同工聯絡。

An explanation of designated offerings has been issued. If you have further questions, please contact the finance co-workers.

9. 教會每週日上午 9:00 在 22 號教室有國語主日學，下午 1:00 在 North Potomac Community Recreation Center 有粵語查經分享 (13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850)，歡迎弟兄姊妹參加。

Every Sunday, the church has Mandarin Sunday school class at 9:00am in classroom 22, and Cantonese Bible study at 1:00pm at North Potomac Community Recreation Center (13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850). Brothers and sisters are welcome to attend.

會務報告 Announcements 11-10-2024

10. 教會的禱告會是每週三晚上 8:00-9:00，在 Zoom 上進行。本月特別禱告會是：

- 為傳福音和宣教事工的禱告會，11月13日，週三晚上 9:00-9:30
- 為教育事工的禱告會，11月14日，週四晚上 7:30-8:15

The church prayer meeting is on Wednesdays, 8:00-9:00pm, on Zoom. The special prayer meetings of this month are:

- For evangelism and missions, November 13, Wednesday, 9:00-9:30pm
- For education, November 14, Thursday, 7:30-8:15pm

會務報告 Announcements 11-10-2024

11. 溫馨提醒大家：在主日崇拜聚會開始之後，請大家都專心參與聚會，盡量不要在會場中走動，也不要再在走廊停留講話。

A friendly reminder: After the Sunday worship service begins, please join the service attentively, try not to walk around, and do not stay and talk in the hallway.

會務報告 Announcements 11-10-2024

12. 本週 "2-1-1讀經計劃"：下主日的證道信息是：「將身體獻上」；證道經文是：羅馬書 12:1-2。本週背誦經文是：使徒行傳 9:15 "主對亞拿尼亞說：「你只管去！他是我所揀選的器皿，要在外邦人和君王，並以色列人面前宣揚我的名。」 每日閱讀經文是撒母耳記下 20-22 章。歡迎大家參加每日的靈修聚會 (週一到週五上午 7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。 [點擊鏈接晨更靈修分享](#)

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: The message title of the coming Sunday is "Offer Your Bodies"; the Scriptures are Romans 12:1-2. This week's Bible memory verse is Acts 9:15 "But the Lord said to Ananias, 'Go! This man is my chosen instrument to carry my name before the Gentiles and their kings and before the people of Israel.'" Daily Bible reading: 2 Samuel 20-22. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328;

或 or

2) 網上支票和信用卡 Online Check and Credit Card: [點擊鏈接奉獻](#)
[Click here to Offer](#) (網上支付密碼 Online Bill Payment Code: MGC2024)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示](#) [Click here to Offering Instructions](#)

截至2024年10月奉獻數字 Offerings as of October 2024

2024	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 40,980.00		\$ 62,526.00		\$ (21,546.00)
第二季 Quarter-2		\$ 90,112.33		\$ 62,526.00		\$ 27,586.33
第三季 Quarter-3		\$ 63,749.00		\$ 62,526.00		\$ 1,223.00
十月 October	\$ 15,292.00		\$ 20,661.00		\$ (5,369.00)	
十一月 November						
十二月 December						
第四季 Quarter-4		\$ 15,292.00		\$ 20,661.00		\$ (5,369.00)
總差額 Total Balance		\$ 210,133.33		\$ 208,239.00		\$ 1,894.33

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)